Form No. 3429-183 Rev B

TORO®

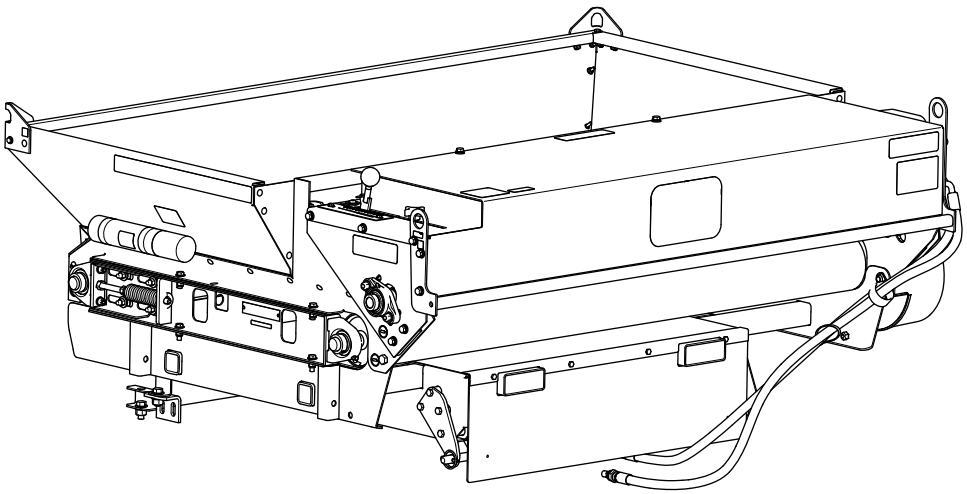
Count on it.

Manual do Operador

Topdresser 1800

Veículo utilitário Workman® para trabalhos pesados

Modelo nº 44225—Nº de série 403420001 e superiores



Registe o seu produto em www.Toro.com.
Tradução do original (PT)

CE

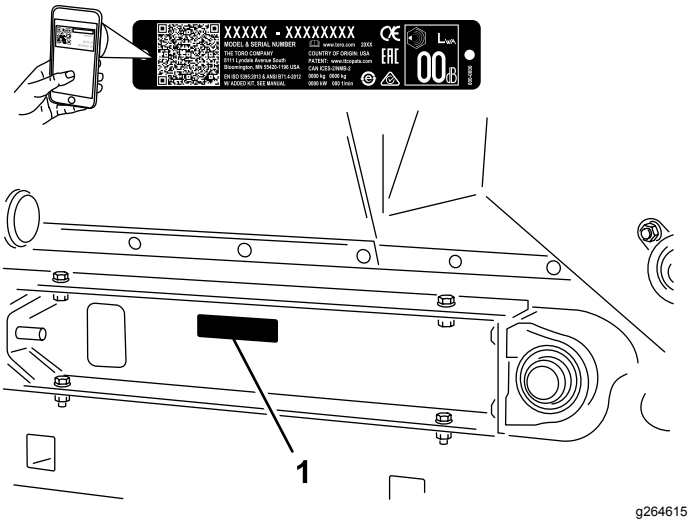
3429-183 B

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA
Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.



g264615

Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série

Modelo nº _____

Nº de série _____

Introdução

Esta máquina é montada num veículo utilitário para trabalhos pesados Workman e destina-se a ser utilizada por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais. Foi principalmente concebida para recolha e dispersão de materiais, numa variedade de condições de humidade, sem entupir ou afetar drasticamente a dispersão. Se a máquina for utilizada com qualquer outro propósito, poderá pôr em perigo o utilizador ou outras pessoas.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar o produto e como efetuar a sua manutenção de forma adequada de forma a evitar ferimentos e evitar danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Visite www.Toro.com para obter informações sobre materiais de formação de operação e segurança dos produtos, informações sobre acessórios, para obter o contacto de um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um representante de assistência autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

Importante: **Com o seu dispositivo móvel, pode ler o código QR (se equipado) no autocolante com o número de série para aceder a informações sobre garantia, peças e outros produtos.**

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



g000502

Figura 2
Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados dois termos para identificar informação. **Importante** chama a atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

© 2019—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contacte-nos em www.Toro.com.
Impresso nos E.U.A.
Todos os direitos reservados

Índice

Segurança 4
Segurança geral 4
Autocolantes de segurança e de instruções 4
Instalação 6
1 Remover 2/3 ou totalidade da plataforma 7
2 Montagem do Topdresser 8
3 Ligação dos cilindros de elevação 10
4 Utilização do apoio da plataforma 11
5 Ligação das tubagens acopladoras 12
Descrição geral do produto 14
Comandos 14
Especificações 14
Dimensões e pesos 14
Engates/acessórios 14
Antes da operação 15
Segurança antes da operação 15
Durante a operação 15
Segurança durante o funcionamento 15
Utilização da máquina 17
Carregamento da tremonha 18
Taxa de aplicação de areia 18
Precauções com a areia 19
Preparação para o funcionamento em tempo frio 19
Depois da operação 19
Segurança após o funcionamento 19
Manutenção 20
Segurança de manutenção 20
Plano de manutenção recomendado 20
Procedimentos a efectuar antes da manutenção 20
Preparação para a manutenção 20
Lubrificação 21
Especificações de lubrificação 21
Lubrificação dos rolamentos e casquilhos 21
Manutenção das correias 21
Tensionamento da corrente da correia transportadora 21
Esticada da correia transportadora 22
Substituir a correia transportadora 22
Manutenção do sistema hidráulico 26
Segurança do sistema hidráulico 26
Verificação dos tubos e tubos hidráulicos 26
Manutenção da escova 27
Verificar a posição e desgaste da escova 27
Ajustar a posição da escova 27
Limpeza 28
Lavagem da máquina 28
Armazenamento 28
Segurança da armazenagem 28
Preparação da máquina para armazenamento 28
Resolução de problemas 29

Segurança

Segurança geral

Este produto pode provocar a amputação de mãos e pés e a projeção de objetos.

- Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual do utilizador* e do manual do utilizador do veículo Workman antes de trabalhar com a máquina. Certifique-se de que todos os que utilizam este produto sabem como utilizar esta máquina e o veículo Workman e que compreendem os avisos.
- Esteja totalmente atento quando utilizar a máquina. Não se envolva em nenhuma atividade que dê azo a distrações, caso contrário poderão ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Não coloque as mãos ou os pés perto de componentes em movimento da máquina.
- Não opere a máquina sem que todos os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar devidamente na máquina.
- Mantenha as pessoas e as crianças pequenas afastadas da área de operação. Nunca permita que crianças utilizem a máquina.
- Pare a máquina, desligue o motor, retire a chave (se equipada) e aguarde que todo o movimento pare antes de sair da posição de operador. Deixe a máquina arrefecer antes de fazer ajustes, manutenção, limpeza ou a armazenar.

O uso e manutenção impróprios desta máquina podem resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de lesões, respeite estas instruções de segurança e preste sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança ⚠, que indica: Cuidado, Aviso ou Perigo – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

Autocolantes de segurança e de instruções

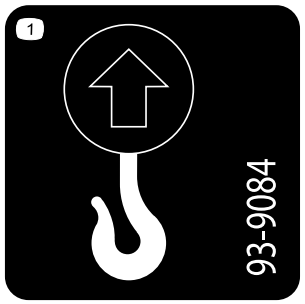
Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



decal58-6520

58-6520

1. Massa lubrificante



decal93-9084

93-9084

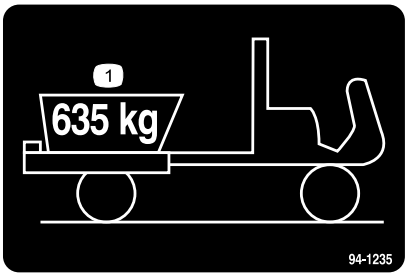
1. Ponto de elevação
2. Ponto de fixação



decal93-9529

93-9529

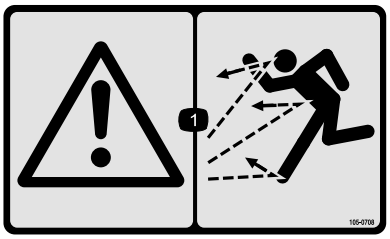
1. 95 kg



decal94-1235

94-1235

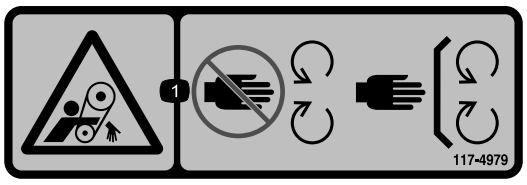
1. A carga máxima é de 635 kg.



decal105-0708

105-0708

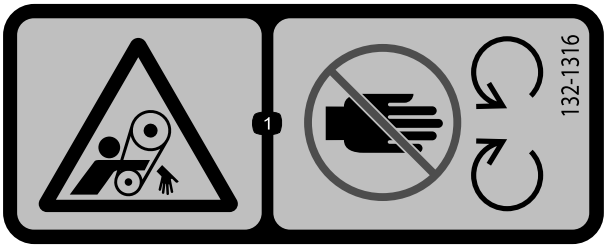
1. Aviso – risco de projeção de objetos



decal117-4979

117-4979

1. Perigo de emaranhamento, correia – Afaste-se das peças móveis; mantenha todos os resguardos e proteções devidamente montados.



decal132-1316

132-1316

1. Risco de emaranhamento, correia – mantenha-se afastado das peças móveis.



decal133-8061

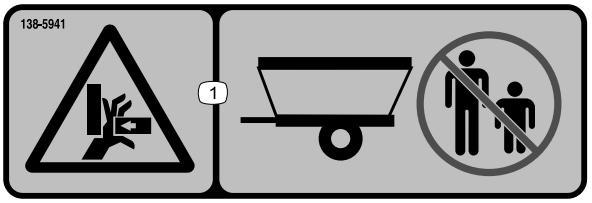
133-8061



decal138-5940

138-5940

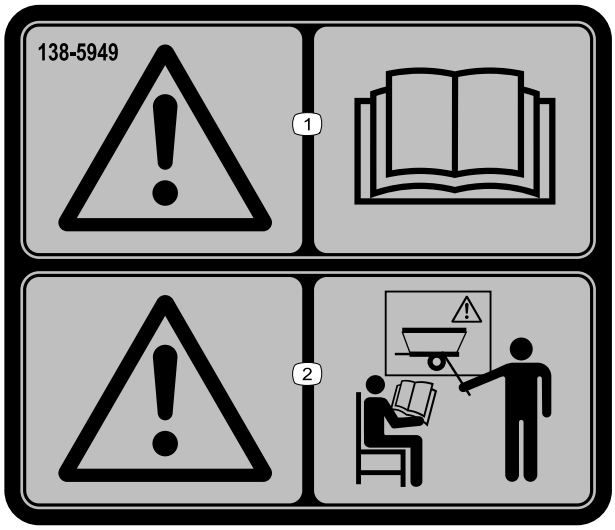
1. Risco de emaranhamento do braço – mantenha as pessoas afastadas; não transporte passageiros.



decal138-5941

138-5941

1. Risco de esmagamento das mãos – mantenha as pessoas afastadas.



decal138-5949

138-5949

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*.
2. Aviso — tenha formação antes de utilizar a máquina.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Nenhuma peça necessária	–	Remova 2/3 ou totalidade da plataforma.
2	Suporte de acessórios Passador de forquilha Pino de sujeição Parafuso (½ x 1 pol.) Anilha de cabeça chata Porca de bloqueio (½ pol.) Espaçador de montagem	2 2 4 4 8 4 2	Monte o Topdresser.
3	Pino do cilindro Parafuso (¼ x ¾ pol.) Porca de bloqueio (¼ pol.)	2 2 2	Ligue os cilindros de elevação.
4	Apoio da plataforma (fornecido com o veículo Workman)	–	Utilize o apoio da plataforma.
5	Nenhuma peça necessária	–	Ligue as uniões hidráulicas.

Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Manual do utilizador	1	Ler antes de utilizar a máquina.

1

Remover 2/3 ou totalidade da plataforma

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Capacidade do equipamento de elevação: 150 kg

Nota: Se o veículo Workman estiver equipado com um suporte de engate H.D., não necessita de o remover do veículo, mas tem de subtrair o peso do suporte de engate à capacidade de carga da tremonha; consulte o *Manual do utilizador* do Workman.

1. Estacione o Workman numa superfície nivelada e engate o travão de mão.
2. Ligue o motor e mova a alavanca de elevação hidráulica para descer a plataforma até que os cilindros fiquem soltos nas ranhuras.
3. Liberte a alavanca de elevação, desligue o motor, retire a chave e espere até todas as peça em movimento parem antes de sair da posição de operação.
4. Retire os pinos de sujeição das extremidades exteriores dos pinos de forquilha da haste do cilindro (Figura 3).

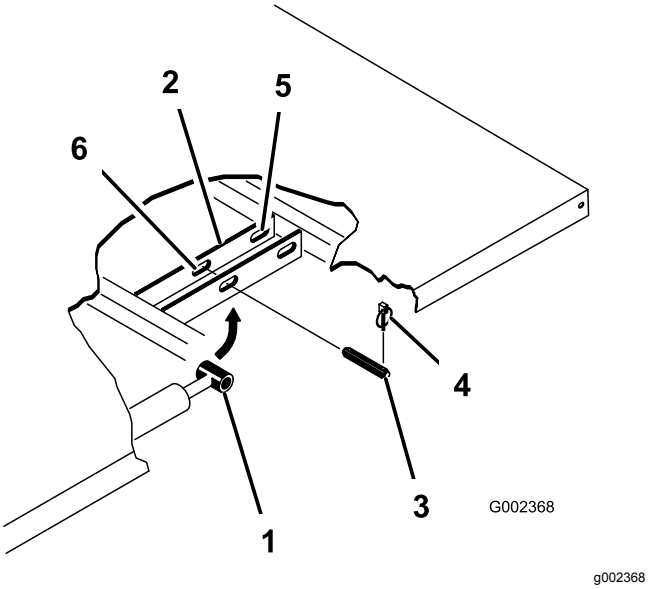


Figura 3

1. Extremidade da haste do cilindro
2. Chapa de montagem da plataforma
3. Passador de forquilha
4. Pino de sujeição
5. Ranhuras posteriores (Plataforma completa)
6. Ranhuras frontais (plataforma 2/3)

5. Retire os pinos de forquilha que prendem as extremidades da haste do cilindro nas placas de montagem da caixa empurrando os pinos para dentro (Figura 4).
6. Retire os pinos de sujeição e os passadores de forquilha que prendem os apoios articulados nos canais do chassis (Figura 4).

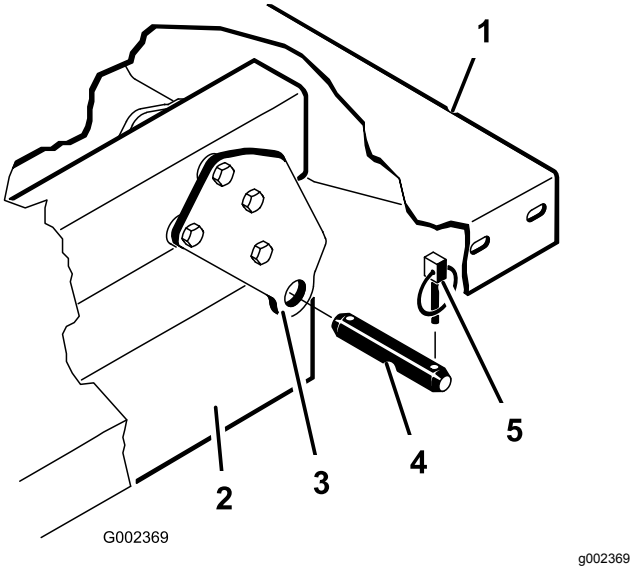


Figura 4

1. Canto posterior esquerdo da plataforma
2. Canal do chassis (veículo Workman)
3. Placa articulada
4. Passador de forquilha
5. Pino de sujeição

7. Levante a plataforma retirando-a do veículo Workman.

   Importante: **A plataforma completa pesa cerca de 148 kg, por isso não tente montá-la nem retirá-la sozinho.**

   Utilize uma ponte rolante ou peça ajuda a 2 ou 3 pessoas.

8. Guarde os cilindros nos grampos de armazenamento.
9. Engate a alavanca de bloqueio de elevação hidráulica no veículo Workman.

   Importante: **Engatar a alavanca de bloqueio de elevação hidráulica evita que estenda acidentalmente os cilindros de elevação.**

2

Montagem do Topdresser

Peças necessárias para este passo:

2	Suporte de acessórios
2	Passador de forquilha
4	Pino de sujeição
4	Parafuso (½ x 1 pol.)
8	Anilha de cabeça chata
4	Porca de bloqueio (½ pol.)
2	Espaçador de montagem

Procedimento

Capacidade do equipamento de elevação: 370 kg

1. Remova os dois parafusos de cabeça flangeada e as porcas de bloqueio flangeadas que prendem a traseira de cada suporte de montagem do chassis do motor à lateral de cada estrutura do veículo Workman (Figura 5).

   Nota: Se o veículo Workman estiver equipado com um suporte de engate H.D., os suportes de montagem do acessório (passos 1 a 2) são instalados de fábrica; avance para o passo 3.

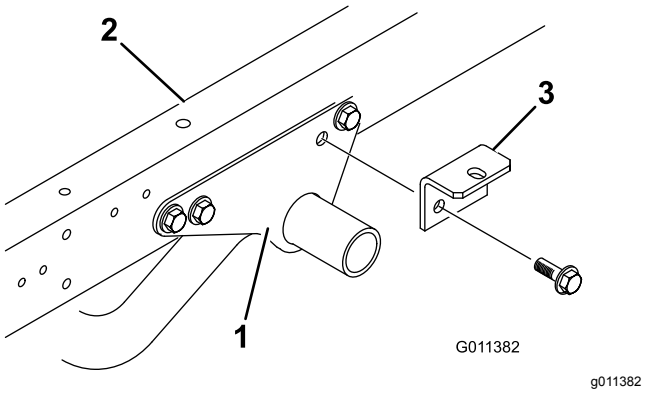


Figura 5

1. Suporte de montagem do chassis do motor
2. Estrutura (veículo Workman)
3. Suporte de acessórios

2. Prenda, sem apertar, um suporte de acessório a cada suporte de montagem do chassis do motor e chassis do veículo Workman com os dois parafusos de cabeça flangeada e porcas de bloqueio flangeadas que removeu no passo 1 (Figura 5).

Nota: Se o veículo Workman estiver equipado com um suporte de engate H.D., instale os espaçadores de montagem, passos 3 e 4; caso contrário avance para o passo 6.

3. Remova o parafuso, 2 anilhas de cabeça chata e a porca de bloqueio que fixa cada suporte de acessório às patilhas de suporte de engate (Figura 6).

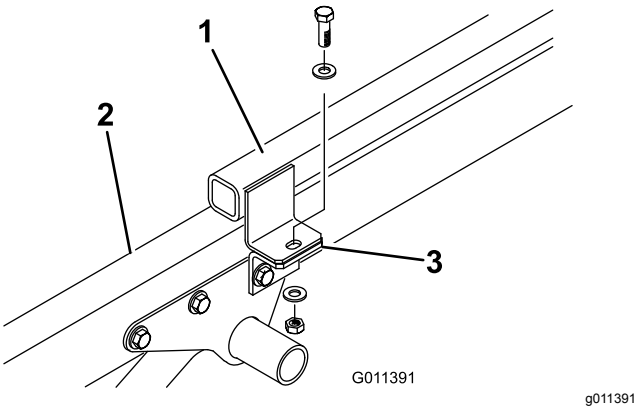


Figura 6

1. Patilha de suporte de engate
2. Estrutura (veículo Workman)
3. Estrutura do acessório

4. Fixe um espaçador de montagem ao topo de cada patilha de suporte de engate com parafuso, 2 anilhas de cabeça chata e a porca de bloqueio previamente removidos (Figura 7).

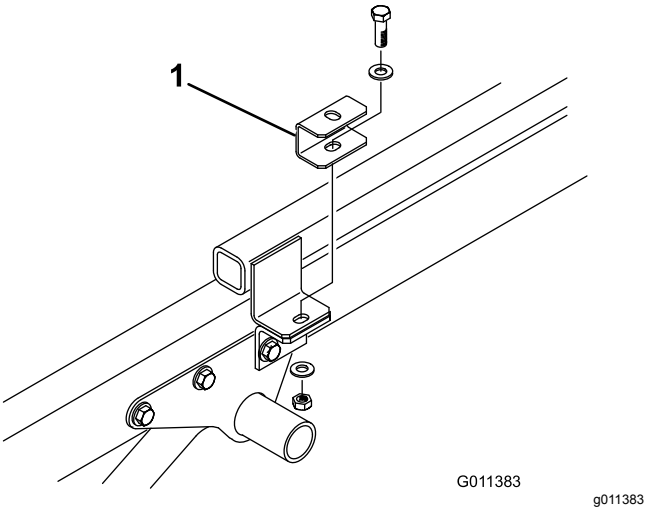


Figura 7

1. Espaçador de montagem

5. Eleve a máquina da seguinte forma:
   - Se estiver a utilizar um empilhador para elevar o Topdresser, insira os garfos através dos tubos de elevação (Figura 8) na aba traseira.

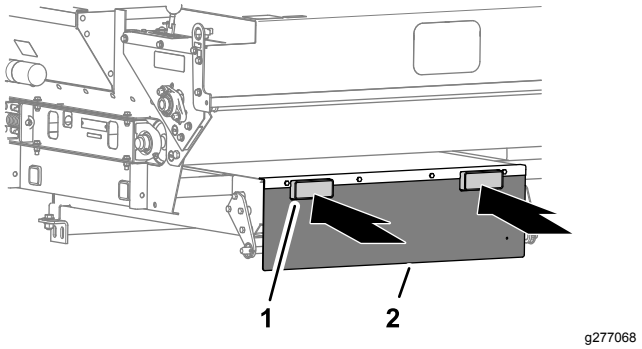


Figura 8

1. Tubo de elevação
2. Aba traseira

   - Se estiver a utilizar o kit opcional de montagem do elevador (92-4452) para levantar o Topdresser, proceda da seguinte forma:
     A. Coloque o suporte de elevação no topo da tremonha.
     B. Instale as correntes para levantar a secção de entrada de cada canto da tremonha.

     Importante: **Quando remover o Topdresser, remova *sempre* os parafusos e pinos de montagem antes de elevar a máquina.**

6. Posicione a máquina no chassis do veículo Workman, alinhando os orifícios nos suportes de montagem traseiros com os orifícios em cada lado do chassis (Figura 7).

7. Fixe cada suporte de montagem traseiro ao chassis do veículo com um passador de forquilha e 2 pinos de sujeição (Figura 9).

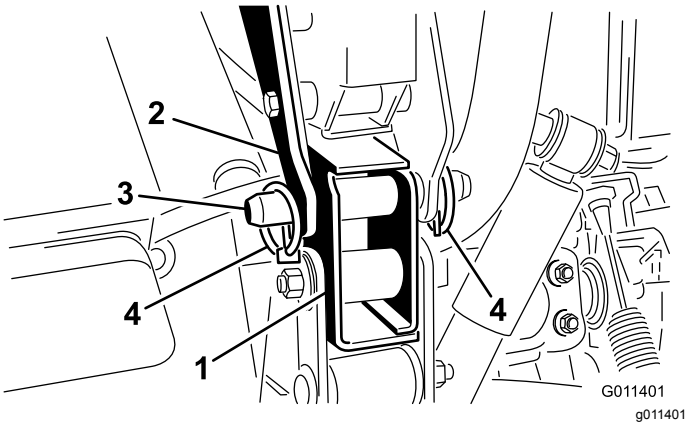


Figura 9

1. Suporte do chassis (veículo Workman)
2. Suportes de montagem
3. Passador de forquilha
4. Pino de sujeição

8. Fixe sem apertar a parte superior de cada suporte do acessório (Figura 10) ou montagem

do espaçador (Figura 11) na patilha de montagem em cada lado do Topdresser com um parafuso ½ x 1 pol., 2 anilhas de cabeça chata e porca de bloqueio. Aperte todos os parafusos e porcas.

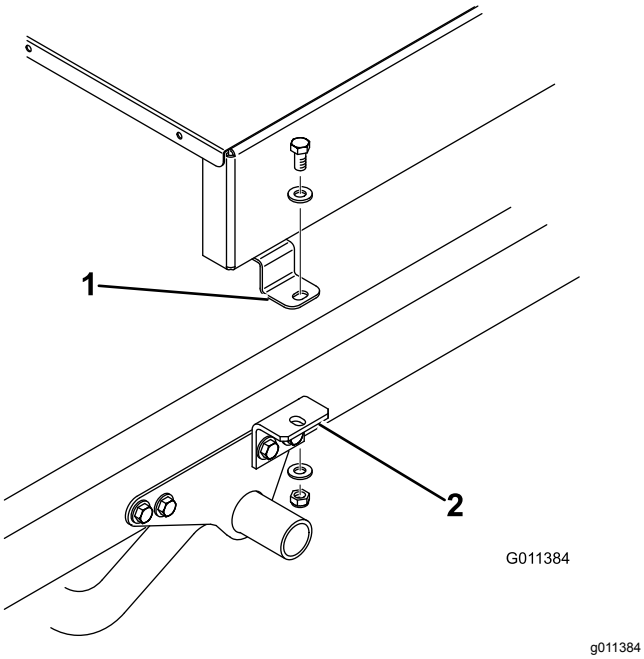


Figura 10

1. Patilha de montagem do Topdresser
2. Suporte de acessórios

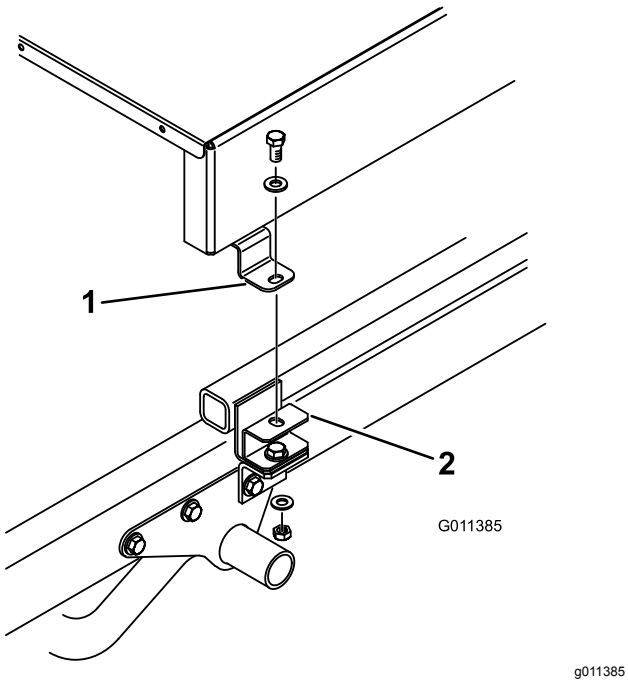


Figura 11

1. Patilha de montagem do Topdresser
2. Espaçador de montagem

3

Ligação dos cilindros de elevação

Peças necessárias para este passo:

2	Pino do cilindro
2	Parafuso (¼ x ¾ pol.)
2	Porca de bloqueio (¼ pol.)

Procedimento

1. Fixe cada extremidade da haste do cilindro de elevação à base do Topdresser com um pino do cilindro (Figura 12).
2. Fixe cada pino do cilindro à base do Topdresser com um parafuso (¼ x ¾ pol.), uma anilha de cabeça chata e uma porca (Figura 12).

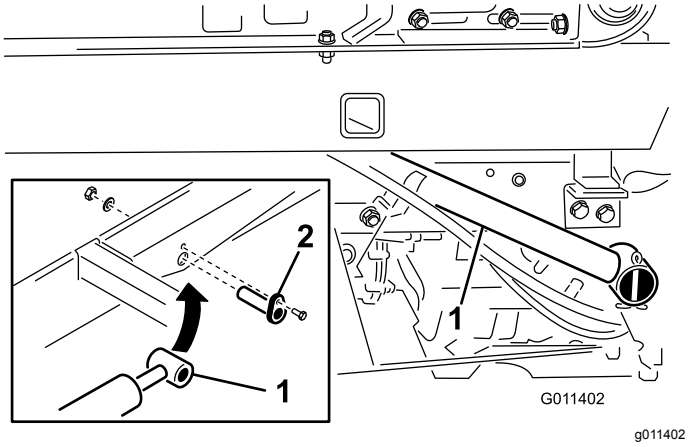


Figura 12

1. Haste do cilindro
2. Pino do cilindro

Importante: **Desbloqueie sempre a alavanca de interrupção de recolha antes de tentar fixar o cilindro para inclinação. Utilize a inclinação dos cilindros apenas para serviços do motor ou hidráulica por baixo.**

⚠ AVISO

Não suportar devidamente o Topdresser quando proceder à reparação pode resultar em ferimentos pessoais graves.

Não confie nos cilindros para suportarem a máquina. Bloqueie o Topdresser antes de se colocar por baixo para efetuar qualquer tipo de serviço.

Importante:

Nos veículos Workman com números de série 240000001 e superiores, a plataforma ou o Topdresser não podem ser elevados, exceto se os tubos do cilindro estiverem ligados ao veículo.

⚠ CUIDADO

Não seguir os procedimentos devidos para a inclinação da tremonha do Topdresser pode causar ferimentos graves.

- **Retire os parafusos de montagem dianteiros antes de inclinar a tremonha.**
- **Incline a tremonha apenas quando esta estiver vazia.**

4

Utilização do apoio da plataforma

Peças necessárias para este passo:

–	Apoio da plataforma (fornecido com o veículo Workman)

Procedimento

Importante: **Instale ou retire o apoio da plataforma a partir do exterior da plataforma.**

1. Eleve a plataforma até atingir o curso máximo dos cilindros de elevação.
2. Retire o suporte da plataforma dos suportes de armazenamento na parte de trás do painel do sistema ROPS (Figura 13).

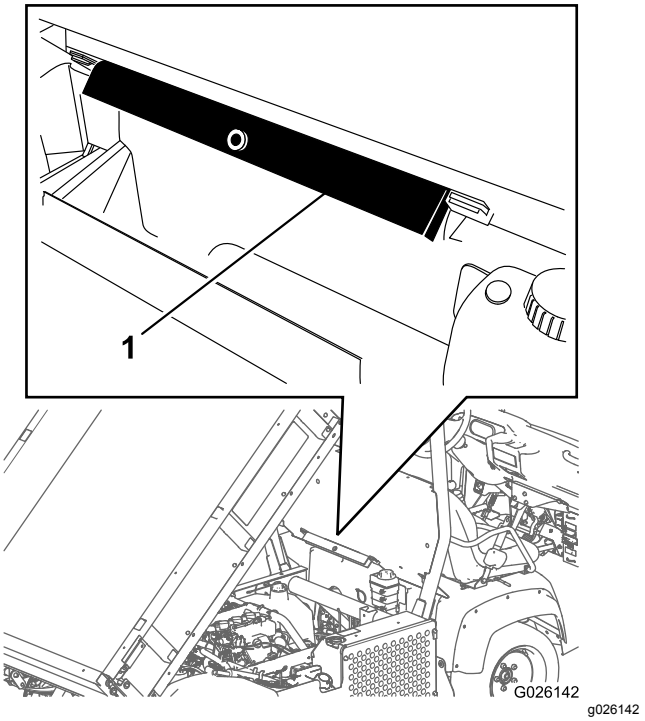


Figura 13

1. Suporte da plataforma

3. Introduza o suporte da plataforma na haste do cilindro, assegurando que as linguetas encostam à extremidade do cilindro e à extremidade da haste do cilindro (Figura 14).

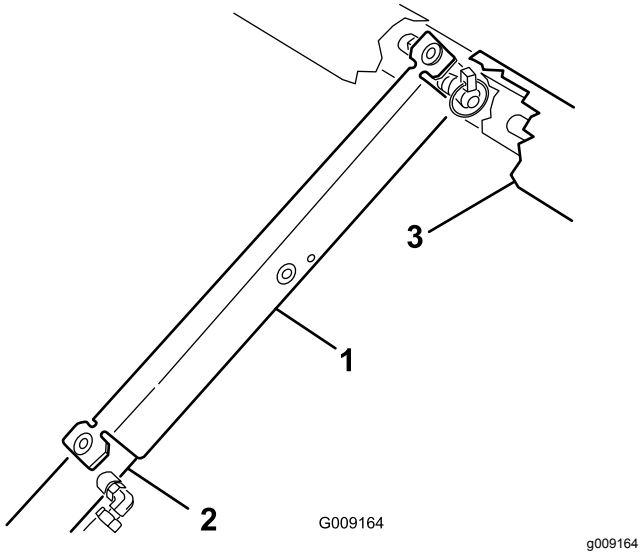


Figura 14

1. Suporte da plataforma
2. Cilindro
3. Plataforma

4. Quando terminar, retire o apoio da plataforma do cilindro e introduza-o nos suportes de armazenamento na parte de trás do painel do sistema ROPS.

Importante: **Não tente descer a plataforma com o apoio da plataforma no cilindro.**

5

Ligação das tubagens acopladoras

Nenhuma peça necessária

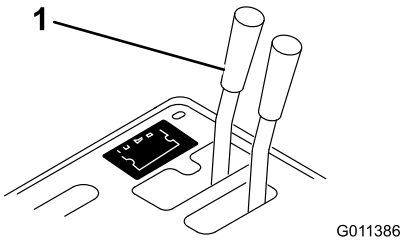
Preparação da máquina

⚠ AVISO

O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões.

- **Em caso de penetração do fluido na pele, consulte imediatamente um médico. O fluido injetado tem de ser cirurgicamente retirado por um médico no prazo de algumas horas.**
- **Certifique-se de que todos os tubos e tubos hidráulicos se encontram bem apertados e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.**
- **Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas ou bicos que projetem fluido hidráulico sob pressão.**
- **Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico.**
- **Elimine com segurança toda a pressão do sistema hidráulico antes de executar qualquer procedimento neste sistema.**

1. Alivie a pressão do sistema hidráulico para facilitar a ligação das uniões rápidas da seguinte forma:
   - Se o seu veículo Workman tiver um número de série 239999999 e anterior, mova o manípulo da válvula hidráulica remota (Figura 15) para a posição de flutuação.

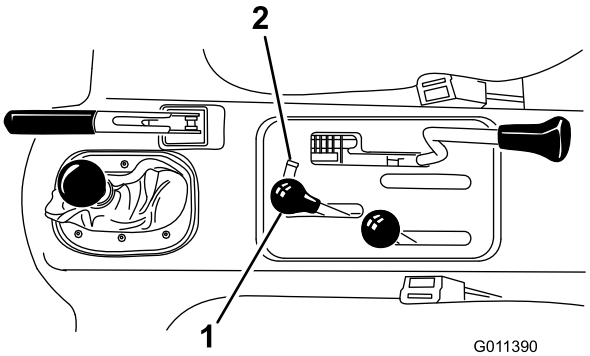


g011386

Figura 15

1. Manípulo da válvula hidráulica

   - Se o seu veículo Workman tiver um número de série 240000001 e posterior, mova a alavanca do elevador hidráulico (Figura 16) para trás e para a frente.

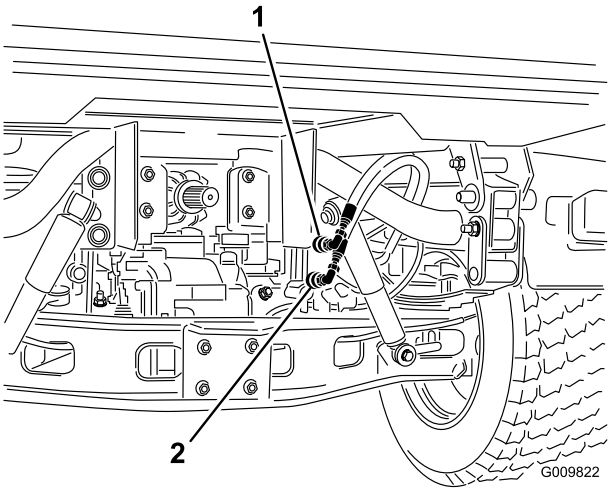


g011390

Figura 16

1. Alavanca do elevador hidráulico
2. Bloqueio do elevador hidráulico

2. Nos veículos com o número de série 240000001 e superior, desligue os 2 tubos do cilindro elevador dos tubos fixos no suporte acoplador (Figura 17). Insira as tampas nos acopladores rápidos dos tubos do cilindro.



g009822

Figura 17

1. Posição do acoplador rápido A
2. Posição do acoplador rápido B

Ligar os tubos

1. Limpe a sujidade dos acopladores rápidos do Topdresser (Figura 18).

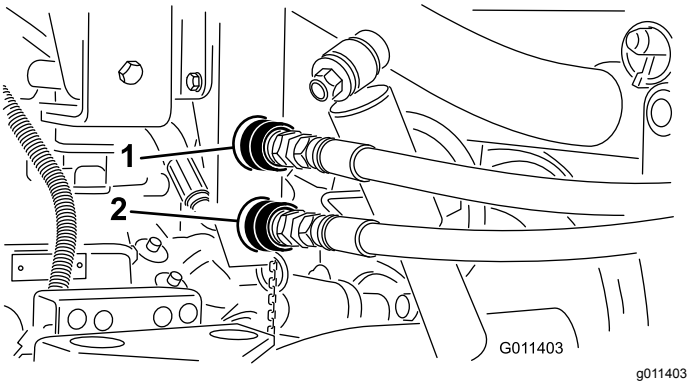


Figura 18

Painel dos acopladores rápidos

1. Posição do acoplador rápido A
2. Posição do acoplador rápido B

2. Ligue os tubos aos acopladores rápidos do veículo Workman. Certifique-se que ambos os acopladores rápidos estão completamente unidos.

   Os tubos estão marcados por "A" e "B"; una-os aos acopladores rápidos do veículo Workman.

   Nota: Os acopladores mostrados na Figura 18 são dos veículos com números de série 239999999 e anteriores.

Verificação do sistema hidráulico

Especificação do fluido hidráulico:fluido de transmissão automática Dexron III

Importante: **O sistema hidráulico da Workman opera no fluido da transmissão automática Dexron III. Este fluido proporciona lubrificação dos rolamentos e das mudanças bem como fluido para operar o sistema hidráulico.**

Quando o sistema hidráulico remoto dos acopladores rápidos é ligado, o fluido hidráulico flui da máquina para o veículo. Se o fluido hidráulico na máquina não for o mesmo ou equivalente ao fluido no veículo, podem ocorrer danos nos componentes do eixo da transmissão ou sistema hidráulico.

1. Verifique o nível do fluido hidráulico; consulte o *Manual do utilizador* da máquina.

   Adicione fluido hidráulico consoante o necessário.

2. Ligue o motor do veículo.
3. Mova a alavanca hidráulica remota do veículo para a posição FUNCIONAMENTO. A correia e escova devem rodar como se mostra na Figura 19.

   Nota: Se a rotação for para trás, desligue o motor, retire os tubos, troque as uniões dos acopladores rápidos, ligue os tubos ao painel dos acopladores rápidos e repita os passos 2 e 3.

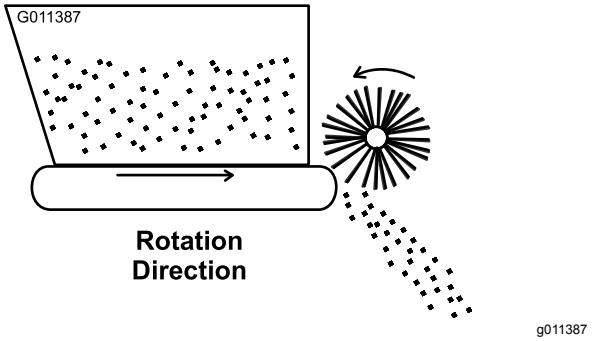


Figura 19

4. Inspecione visualmente o sistema hidráulico quanto a fugas, parafusos e porcas soltos, peças em falta e linhas indevidamente encaminhadas.

   Efetue todas as reparações antes de utilizar a máquina.

   Importante: **Certifique-se de que os tubos são encaminhados de forma a que fiquem afastados de componentes em movimento, afiados ou quentes.**

5. Desligue o motor, retire a chave e espere até todas as peças em movimento parem antes de sair da posição de operação.
6. Verifique o nível do fluido hidráulico; consulte o *Manual do utilizador* da máquina.

   Adicione fluido hidráulico consoante o necessário.

Descrição geral do produto

Comandos

Controlador de contador de porta

Os manípulos pretos no lado esquerdo traseiro da máquina são utilizados para ajustar e bloquear a porta para a posição de altura aberta desejada.

1. Desaperte o manípulo de bloqueio (Figura 20) o suficiente para permitir que este deslize livremente na ranhura.
2. Coloque o manípulo da porta (Figura 20) para a posição desejada e aperte o manípulo de bloqueio para fixar o ajuste.

Escala de proporção

Utilize a escala de proporção (Figura 20) para determinar a proporção de fluxo desejada. Consulte Taxa de aplicação de areia (página 18).

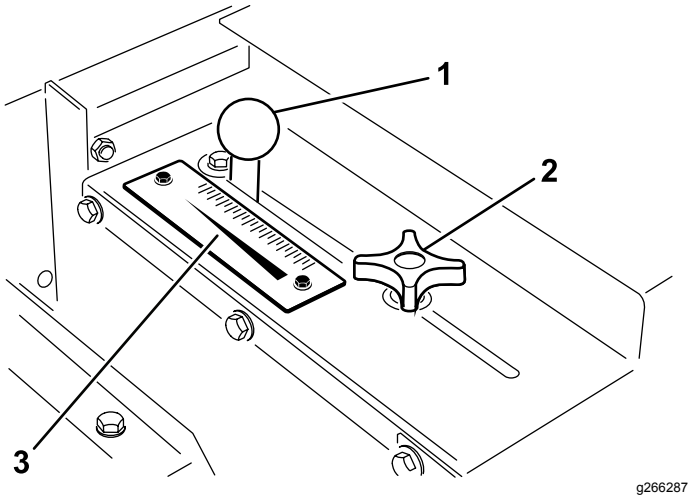


Figura 20

1. Manípulo de ajuste da porta
2. Manípulo de bloqueio da porta
3. Escala de proporção

Especificações

Nota: As especificações e o desenho do produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Dimensões e pesos

Comprimento	137 cm
Largura	185 cm
Largura de espalhamento	152 cm
Largura interior	175 cm
Altura, montado no veículo Workman	126 cm
Peso de envio	386 kg
Peso seco	367 kg
Capacidade da tremonha	0,5 m³

Engates/acessórios

Está disponível uma seleção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante ou distribuidor de assistência autorizado ou vá a www.Toro.com para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados.

Para garantir o máximo desempenho e segurança contínua certificada da máquina, adquira sempre peças sobressalentes e acessórios genuínos da Toro. A utilização de peças sobressalentes e acessórios produzidos por outros fabricantes pode ser perigosa e pode utilizar um espaço vazio na garantia do produto.

Funcionamento

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Antes da operação

Segurança antes da operação

- A máquina possui diferentes equilíbrios, pesos e características de manuseamento comparada com outros tipos de equipamento. Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual do utilizador* antes de trabalhar com a máquina. Familiarize-se com os comandos e descubra como parar a máquina rapidamente.
- Nunca permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem ou procedam à assistência técnica da máquina. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador. A formação de todos os operadores e mecânicos é da responsabilidade do proprietário.
- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os controlos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Pare a máquina, desligue o motor, retire a chave (se equipada) e aguarde que todo o movimento pare antes de sair da posição de operador. Deixe a máquina arrefecer antes de fazer ajustes, manutenção, limpeza ou a armazenar.
- Saiba como parar a máquina e desligar o motor rapidamente.
- Verifique se os controlos de presença do operador, os interruptores de segurança e os dispositivos de proteção de segurança estão corretamente montados e a funcionar corretamente. Não utilize a máquina se estes componentes não estiverem a funcionar corretamente.
- Inspecione a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objetos que a máquina possa projetar.
- Mantenha todos os resguardos e dispositivos de segurança devidamente montados. Se um resguardo, dispositivo de segurança ou autocolante se encontrar ilegível ou em falta, repare-o ou substitua-o antes de utilizar a máquina.

  Nota: Tem de utilizar um acessório ou resguardo de 1/3 no 1/3 da área frontal da zona de carga do veículo Workman quando utilizar o Topdresser.
- Proceda ao aperto de porcas e parafusos soltos ou aliviados, para garantir que a máquina se encontra em condições de operação seguras. Certifique-se de que os componentes da máquina estão instalados e seguros.
- Assegure-se de que o veículo é adequado para utilização com um acessório deste peso consultando o fornecedor ou fabricante do veículo.

Durante a operação

Segurança durante o funcionamento

- O proprietário/utilizador pode evitar e é responsável por acidentes que possam causar ferimentos a pessoas ou danos a propriedades.
- Utilize vestuário adequado, incluindo proteção ocular, calças compridas, calçado resistente anti-derrapante e proteção para os ouvidos. Prenda cabelo comprido e não utilize vestuário solto ou joias pendentes.
- Não utilize a máquina quando estiver doente, cansado ou se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Esteja totalmente atento quando utilizar a máquina. Não se envolva em nenhuma atividade que dê azo a distrações, caso contrário poderão ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Não utilize a máquina se estiver cansado, doente ou sob o efeito de álcool ou drogas.
- Mantenha as mãos e os pés afastados da tremonha.
- Permaneça sentado sempre que o veículo se encontrar em movimento.
- A utilização da máquina requer atenção. A condução perigosa do veículo pode provocar um acidente, o capotamento do veículo e lesões graves ou morte. Para evitar o capotamento ou a perda de controlo, faça o seguinte:
  - Tome muito cuidado, reduza a velocidade e mantenha uma distância segura ao deparar-se com terreno arenoso, valas, áreas de perigo com água, rampas, zonas com as quais não esteja familiarizado ou quaisquer outros perigos.
  - Reduza a velocidade de uma máquina carregada ao lidar com ondulações do terreno para evitar a instabilidade da máquina.
  - Utilize a máquina apenas quando tiver boa visibilidade para evitar buracos e outros perigos não visíveis.
  - Antes de recuar, olhe para trás e para baixo de modo a evitar acidentes.

  - Tome todas as precauções necessárias quando se aproximar de esquinas sem visibilidade, arbustos, árvores ou outros objetos que possam obstruir o seu campo de visão.
  - Tome cuidado ao conduzir o veículo em declives pronunciados. Aborde a descida e a subida de declives em linha reta. Reduza a velocidade ao descrever curvas pronunciadas ou ao inverter a marcha em declives. Evite, sempre que possível, inverter a marcha em declives.
  - Tenha muito cuidado ao conduzir o veículo em piso molhado, a velocidades elevadas ou com a carga máxima. A duração e a distância necessária para parar o veículo aumentam, se este se encontrar com a carga completa. Engrene uma velocidade mais baixa antes de abordar um declive.
  - Evite paragens e arranques bruscos. Não inverta a direção sem que o veículo se encontre completamente parado.
  - Não tente efetuar mudanças bruscas de direção, manobras bruscas ou quaisquer outras manobras inseguras que possam provocar a perda de controlo.
  - Tenha atenção ao meio envolvente ao virar ou fazer marcha-atrás. Certifique-se de que a área está livre e mantenha todas as pessoas afastadas da área de operações. Proceda lentamente.
  - Abrande e tome as precauções necessárias quando virar e atravessar estradas ou passeios com a máquina. Dê sempre prioridade.
  - Preste sempre atenção e evite obstáculos salientes (por exemplo, ramos de árvores, aduelas de portas, passagens superiores). Certifique-se de que há espaço livre suficiente para passar com o veículo.
  - Opere a máquina apenas em condições de boa visibilidade e condições atmosféricas adequadas. Nunca opere a máquina quando existir a possibilidade de trovoadas.
  - Sempre que se sentir inseguro sobre uma operação, interrompa o trabalho e peça conselhos ao seu supervisor.
  - Não deixe a máquina sem vigilância enquanto o veículo estiver ligado.
- Não transporte cargas que excedam os limites de carga do veículo.
- A estabilidade das cargas pode variar – por exemplo, cargas elevadas podem ter um elevado centro de gravidade. Reduza os limites máximos de carga para assegurar uma melhor estabilidade, se necessário.
- Para evitar causar o capotamento da máquina, faça o seguinte:
  - Monitorize cuidadosamente a altura e peso da carga. Cargas mais elevadas e mais pesadas podem aumentar o risco de capotamento.
  - Distribua a carga uniformemente, da frente para trás e lateralmente.
  - Tenha cuidado ao virar e evite manobras perigosas.
  - Certifique-se sempre que a máquina está ligada ao veículo antes da carga.
  - Não coloque objetos grandes ou pesados no dispositivo de recolha. Isto pode danificar a correia e os rolos. Certifique-se também de que a carga tem uma textura uniforme. A máquina pode, de forma imprevisível, projetar pequenas pedras na areia.
- Antes de sair da posição de operador, faça o seguinte:
  - Estacione a máquina numa superfície nivelada.
  - Desligue o controlo hidráulico da máquina.
  - Engate o travão de estacionamento.
  - Desligue o motor e retire a chave (se equipada).
  - Aguarde que todo o movimento pare.
- Não se coloque por detrás da máquina quando estiver a descarregar.
- Descarregue o Topdresser e desligue-o do veículo apenas quando estiver numa superfície nivelada.
- Desligue o acessório quando se aproximar de pessoas, veículos, cruzamentos ou passadeiras.

Segurança em declives

- Reveja as especificações do veículo para assegurar que não excede as capacidades em declives.
- Os declives são um dos principais fatores que contribuem para a perda de controlo e acidentes de capotamento que podem resultar em ferimentos graves ou morte. O operador é responsável pela operação segura em declives. Operar a máquina em qualquer declive requer cuidado adicional.
- O operador tem de avaliar as condições do local para determinar se o declive é seguro para a operação da máquina, incluindo a análise do sítio. Utilize sempre o bom senso e o seu julgamento ao realizar esta inspeção.
- O operador deve rever as instruções de declives, indicadas abaixo, para operar a máquina em declives. Avalie as condições de operação desse dia para determinar a utilização da máquina no

local. As alterações no terreno podem originar uma alteração na operação em declive para a máquina.

- Evite arrancar, parar ou virar a máquina em declives. Não faça alterações súbitas na velocidade ou direção. Faça as curvas lenta e gradualmente.
- Não opere a máquina em qualquer condição em que a tração, direção ou estabilidade estiver em causa.
- Remova ou assinale obstruções como valas, depressões, raízes, elevações, pedras ou outros perigos escondidos. A relva alta pode ocultar obstáculos. O terreno desnivelado poderia fazer tombar a máquina.
- Esteja atento a que operar a máquina em relva molhada, em declives ou em descidas pode causar a perda de tração da máquina. A perda de tração das rodas pode causar deslizamento e uma perda dos travões e direção.
- Tenha muito cuidado ao conduzir a máquina perto de depressões, valas, aterros, zonas perigosas com água ou outros perigos. A máquina poderá capotar repentinamente se uma roda resvalar ou se o piso ceder. Estabeleça uma área de segurança entre a máquina e qualquer perigo.

Utilização da máquina

1. Sente-se no banco e engate o travão de estacionamento.
2. Desengate a tomada de força (PTO) (se equipada) e movimente a alavanca do acelerador manual para a posição DESLIGAR (se equipado).
3. Coloque o manípulo da válvula hidráulica remota do veículo Workman na posição DESLIGAR.
4. Regule a transmissão da seguinte forma:
   - Se o veículo Workman tiver transmissão manual, mova a alavanca das mudanças para a posição de PONTO MORTO e pressione a alavanca da embraiagem.
   - Se o seu veículo Workman tiver transmissão automática, mova a alavanca das mudanças para a posição PARK (estacionar).
5. Insira a chave e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para ligar o motor. Liberte a chave quando o motor entrar em funcionamento.
6. Pratique ligar, conduzir e parar o veículo Workman. Leia sempre e compreenda o *Manual do utilizador* para o veículo Workman antes de utilizar esta máquina.
7. Verifique o funcionamento constante da correia antes de adicionar material à tremonha.
8. Coloque areia ou outro material na tremonha. O volume máximo de material que pode ser colocado na tremonha é de 0,5 m³. De um modo geral, a areia pesa 1,6 kg/l e pode sobrecarregar o veículo Workman, se forem carregados na tremonha mais de 635 a 680 kg.

   Importante: **Quando quaisquer outros acessórios, tal como o suporte de engate H.D., são instalados no veículo Workman enquanto utiliza o Topdresser; o peso desses acessórios deve ser subtraído da capacidade de carga na tremonha.**

   Um método para determinar o peso total dos acessórios é colocar os pneus traseiros numa balança. **A capacidade máxima de peso do eixo traseiro do veículo Workman série 3000/4000 é de 1179 kg e 1372 kg para o Workman série HD.**

⚠ PERIGO

Note que as cargas pesadas aumentam o tempo de paragem do veículo e reduzem a capacidade de mudança de direção sem se voltar.

Transportar ou revestir com uma carga completa pode causar deslocamento da areia. O deslocamento ocorre com maior frequência durante a mudança de direção, subida ou descida de superfícies inclinadas, mudanças de velocidade repentinas ou durante a travessia de superfícies irregulares. A deslocação da carga pode dar origem a um capotamento.

Tenha cuidado quando transporta ou reveste com uma carga completa.

Posicione, por norma, a carga bem distribuída da frente para a traseira e uniformemente dos dois lados.

Nunca incline a plataforma do Topdresser para manutenção com material na tremonha. Incline a plataforma do Topdresser apenas quando a tremonha estiver vazia.

9. Transporte para a área a ser revestida.
10. Ajuste o contador da porta à taxa desejada. Bloqueie a posição com o manípulo preto.
11. Mova a alavanca de velocidades para a posição de alinhamento LO. Selecione a velocidade para a frente desejada e comece a movimentar-se.

Consulte Taxa de aplicação de areia (página 18).

12. Nos veículos com números de série anterior a 239999999, puxe a alavanca do elevador hidráulico para trás para a posição FUNCIONAR. Nos veículos com números de série 240000001 e superiores, bloqueie a alavanca do elevador hidráulico na posição para a frente; a máquina está agora a revestir.

Carregamento da tremonha

1. Utilize a folha de pesos pré-carregados para calcular o peso do operador, passageiro (se presente) e máquina:

Folha de pesos pré-carregados

Peso do operador		kg		(lb)
Peso do passageiro (se presente)	**(+)**	kg	**(+)**	(lb)
Peso seco da máquina	**(+)** 367	kg	**(+)** 808	(lb)
Peso pré-carregado	**(=)**	kg	**(=)**	(lb)

2. Utilize a folha de pesos pré-carregados para calcular o peso do material que pode carregar na tremonha:

   Nota: Geralmente, a areia seca pesa 1602 kg/m³ e a areia molhada pesa 1922 a 2082 kg/m³.

   Nota: O volume máximo de material da tremonha é de 0,5 m³.

Folha de carga de material da tremonha

Capacidade nominal do veículo Workman		kg		(lb)
Peso pré-carregado	**(-)**	kg	**(-)**	(lb)
Carga de material da tremonha	**(=)**	kg	**(=)**	(lb)

3. Distribua o material uniformemente na tremonha da frente para a traseira e uniformemente de um lado para o outro.

Importante: **Transportar ou revestir com uma carga completa pode causar deslocamento da areia. O deslocamento ocorre com maior frequência durante a mudança de direção, subida ou descida de superfícies inclinadas, mudanças de velocidade repentinas ou durante a travessia de superfícies irregulares. A deslocação da carga pode dar origem a um capotamento. Tenha cuidado quando transporta ou reveste com uma carga completa.**

Importante: **Note que as cargas pesadas aumentam o tempo de paragem do veículo e reduzem a capacidade de mudança de direção sem se voltar.**

Taxa de aplicação de areia

A taxa de areia aplicada depende das configurações da porta e das configurações de mudança/alinhamento. A areia varia na humidade e grossura (tamanho do grão), o que afeta a taxa. Estes fatores devem ser tidos em conta ao decidir o montante de areia pedida para a aplicação. Teste uma área pequena para decidir o montante correto. Para aumentar a taxa de aplicação, abra a porta para uma maior marca de escala ou mude o veículo Workman para uma mudança mais baixa.

Nota: Em veículos com números de série 240000001 e superiores, a taxa de aplicação de areia diminuirá quando virar o veículo. Evite fazer voltas muito apertadas quando está a revestir.

Para assegurar a aplicação consistente, de relvado para relvado, utilize um tacómetro e/ou acelerador manual para manter constante a velocidade do motor enquanto está a revestir.

⚠ AVISO

Se o veículo tombar ou capotar num declive pode provocar lesões pessoais graves.

Se o motor parar ou se vier a perder o movimento num declive, nunca tente inverter a marcha.

Recue sempre a direito ao descer um declive utilizando a marcha-atrás.

Não recue em ponto morto nem com a embraiagem em baixo, utilizando só os travões.

Nunca adicione patilhas ou painéis no topo da tremonha para aumentar a capacidade de carga. O peso adicional irá causar que o veículo tombe ou capote e levar a ferimentos sérios.

Não atravesse uma colina; conduza para cima e para baixo. Não mude de direção nas subidas ou descidas. Não acelere nem desacelere depressa. Uma mudança de velocidade repentina pode dar origem a capotamento.

Precauções com a areia

A máquina está equipada com uma borda de porta flexível (Figura 21) e um mecanismo de desengate de mola para reduzir o aparecimento de porções de areia ou pedras instaladas durante a operação. Para assegurar uma vida longa da correia, examine ou verifique a areia em busca de pedras com bordas afiadas que podem danificar a correia transportadora.

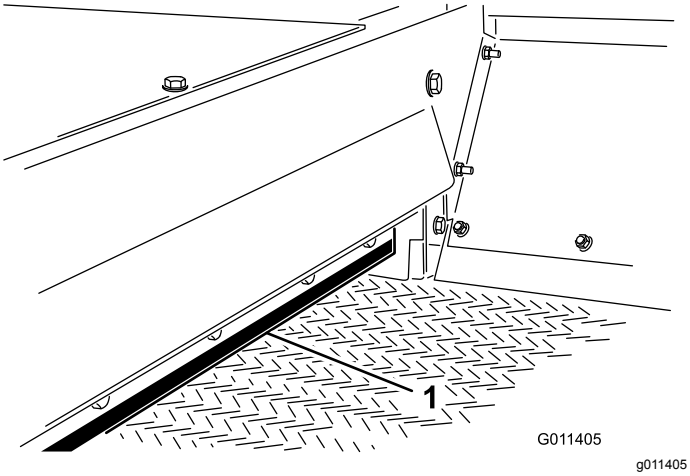


Figura 21

1. Borda da porta

Preparação para o funcionamento em tempo frio

Pode utilizar a máquina no tempo frio. Com certas limitações, pode utilizar a máquina para aplicar uma mistura de sal/areia no pavimento para controlo do gelo. O material da correia transportadora em PVC torna-se muito rígido em tempo frio e requer mais energia para operar a correia. A vida da correia é reduzida aproximadamente 50% quando funciona abaixo de temperaturas de 5ºC.

Importante: **Não opere o Topdresser em temperaturas de -7° C ou inferiores.**

1. Aumente a tensão da correia ajustando a compressão da mola para 101 mm; consulte a Tensionamento da corrente da correia transportadora (página 21).
2. Faça funcionar a correia antes de carregar a tremonha com o material para se assegurar que o sistema da correia se move livremente.

   Importante: **Se a correia/rolo da transmissão patinar, pode ocorrer dano na correia ou no rolo.**

Importante: **Antes de operar a máquina em tempo quente, ajuste a tensão da correia para compressão da mola de 112 mm.**

Depois da operação

Segurança após o funcionamento

- Pare a máquina, desligue o motor, retire a chave (se equipada) e aguarde que todo o movimento pare antes de sair da posição de operador. Deixe a máquina arrefecer antes de fazer ajustes, manutenção, limpeza ou a armazenar.
- Desligue o controlo hidráulico da máquina sempre que estiver a transportar ou não a estiver a utilizar.
- Mantenha todas as peças da máquina em boas condições de trabalho e as partes corretamente apertadas.
- Substitua todos os autocolantes desgastados, danificados ou em falta.

Manutenção

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Nota: Transfira uma cópia gratuita dos esquemas elétricos ou hidráulicos visitando www.Toro.com e procurando a sua máquina a partir da hiperligação de manuais na página inicial.

Segurança de manutenção

- Antes de sair da posição de operador, faça o seguinte:
  - Estacione a máquina numa superfície nivelada.
  - Desligue o controlo hidráulico da máquina.
  - Engate o travão de estacionamento.
  - Desligue o motor e retire a chave (se equipada).
  - Aguarde que todo o movimento pare.
- Deixe os componentes da máquina arrefecerem antes de proceder à manutenção.
- Execute apenas as instruções de manutenção constantes deste manual. Se for necessário efetuar reparações de vulto ou se alguma vez necessitar de assistência, entre em contacto com um distribuidor autorizado Toro.
- Certifique-se de que a máquina se encontra em condições seguras de operação, mantendo as porcas e os parafusos apertados.
- Se possível, não faça manutenção com o motor em funcionamento. Mantenha-se longe das peças móveis.
- Não proceda a verificações nem ajuste a tensão da correia quando o motor do veículo estiver a funcionar.
- Cuidadosamente, liberte a pressão dos componentes com energia acumulada.
- Apoie a máquina com preguiças sempre que trabalhar debaixo da máquina.
- Depois de efetuar a manutenção ou ajustes da máquina, certifique-se de que todas os resguardos estão instalados.
- Mantenha todas as peças da máquina em boas condições de trabalho e as partes corretamente apertadas.
- Substitua todos os autocolantes gastos ou danificados.
- Para assegurar um desempenho ótimo e seguro da máquina, utilize apenas peças sobressalentes originais Toro. A utilização de peças sobressalentes produzidas por outros fabricantes pode ser perigosa e invalidar na garantia do produto.

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Em todas as utilizações ou diariamente	• Verificação das tubagens e as mangueiras hidráulicas.
A cada 40 horas	• Verificar a posição e desgaste da escova.
A cada 200 horas	• Lubrifique todos os bocais de lubrificação.

Procedimentos a efectuar antes da manutenção

Preparação para a manutenção

1. Desligue a máquina realizando o seguinte:
   - 239999999 e anteriores, mova o manípulo da válvula hidráulica remota para a posição DESLIGAR.
   - 240000001 e posteriores, mova alavanca do elevador hidráulico para a posição DESLIGAR.
2. Desloque a máquina para uma superfície nivelada.
3. Engate o travão de mão do veículo Workman, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes de deixar a posição de operador.

Lubrificação

Especificações de lubrificação

Lubrificante à base de lítio n.º 2

Lubrificação dos rolamentos e casquilhos

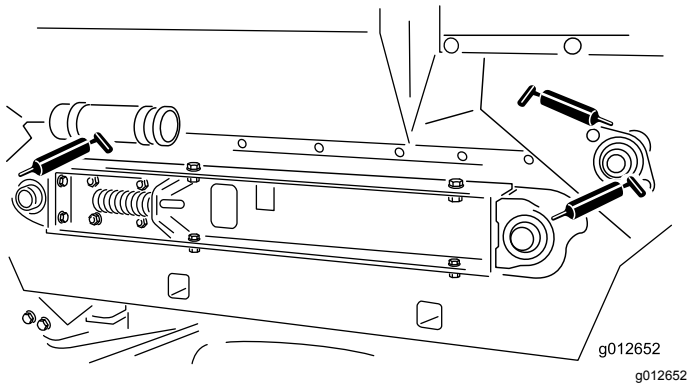
Intervalo de assistência: A cada 200 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)

1. Realize os passos em Preparação para a manutenção (página 20).
2. Lubrifique cada um dos bocais de lubrificação descritos na tabela de lubrificações com o lubrificante especificado.

Tabela de lubrificações

Localização	Quantidade
Rolamento do veio do rolo (Figura 22)	4
Rolamento do veio da escova (Figura 22)	1

Importante: **Lubrifique os rolamentos para manter uma leve fuga entre os rolamentos e as caixas. Demasiado lubrificante pode causar sobreaquecimento ou dano nos vedantes.**



g012652

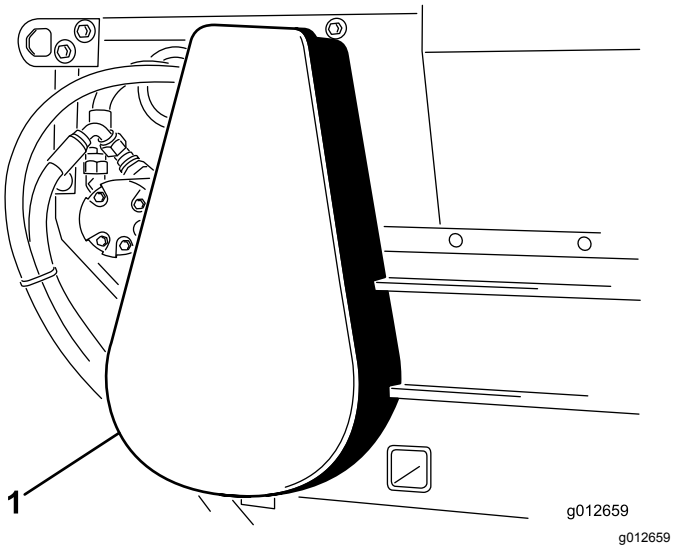
Figura 22

Nota: Não lubrifique as correntes da direção exceto se ficarem rígidas da ferrugem. Se a corrente enferrujar, lubrifique-a ligeiramente com um lubrificante tipo seco. Isto reduz a probabilidade de acumulação de areia ou outro material de revestimento aderir à corrente.

Manutenção das correias

Tensionamento da corrente da correia transportadora

1. Realize os passos em Preparação para a manutenção (página 20).
2. Retire a cobertura da corrente (Figura 23).



g012659

Figura 23

1. Cobertura da corrente

3. Desaperte os parafusos e as porcas que prendem o motor e a montagem das rodas motoras ao chassis principal (Figura 24).
4. Rode o motor e montagem das rodas motoras (Figura 24) nas ranhuras de montagem até que a corrente da correia transportadora flita 3,2 mm.

   Importante: **Não tensione demasiado a corrente ou irá desgastar-se prematuramente. Não tensione pouco a corrente ou irá causar desgaste das rodas motoras.**

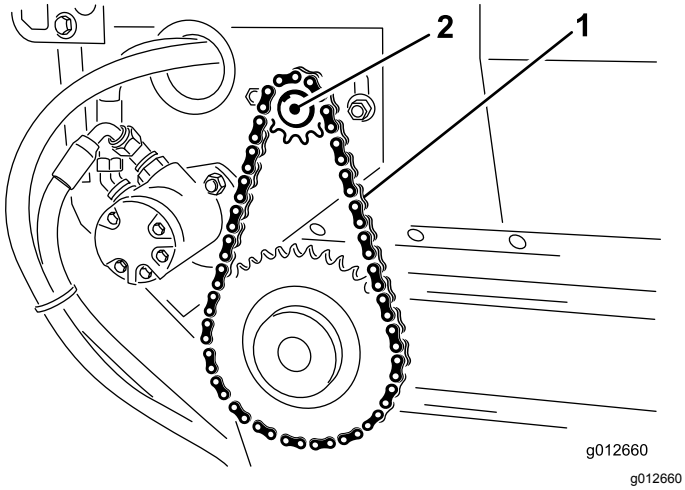


Figura 24

1. Corrente da correia transportadora
2. Montagem do motor e das rodas motoras

5. Aperte as porcas de montagem (Figura 24).
6. Instale a cobertura da corrente (Figura 23).

Esticada da correia transportadora

Quando a correia transportadora é ajustada apropriadamente, o comprimento comprimido de cada mola de compressão deve ser 112 mm. Ajuste a correia transportadora da seguinte forma:

1. Esvazie a tremonha.
2. Realize os passos em Preparação para a manutenção (página 20).
3. Desaperte a porca de retenção traseira (Figura 25).

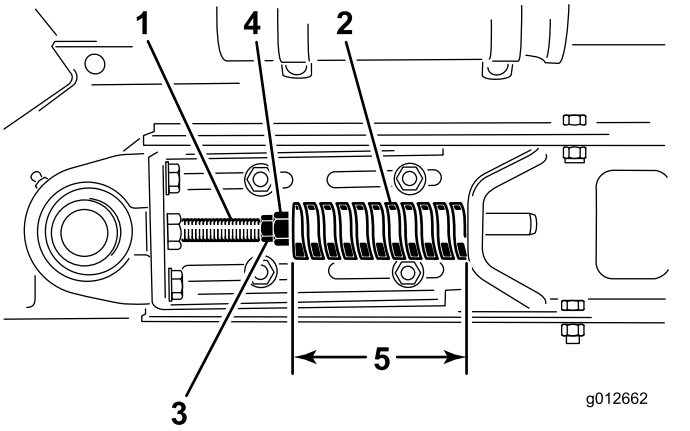


Figura 25

1. Barra de tensão
2. Mola de compressão
3. Porca de retenção (para a frente)
4. Porca de retenção (para trás)
5. Compressão da mola 112 mm

4. Ajuste a porca de retenção para a frente para a mola de compressão para 112 mm.
5. Aperte a porca de retenção traseira.
6. Repita os passos 3 a 5 no outro lado da máquina..
7. Meça a distância entre os pontos centrais dos veios dos rolos das correias em cada lado da máquina para se certificar que as medidas são iguais (Figura 26).

   A distância igual mede aproximadamente 895 mm.

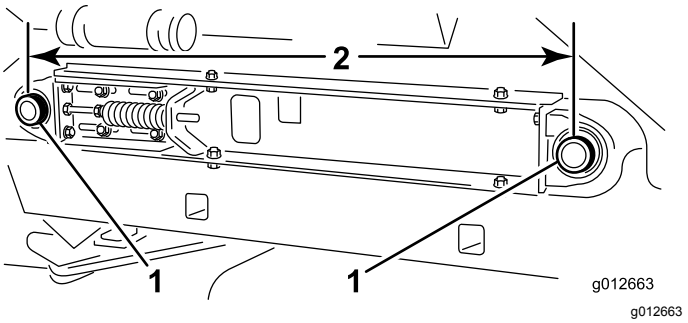


Figura 26

1. Veios dos rolos das correias
2. 895 mm

Substituir a correia transportadora

Preparação da máquina

1. Esvazie a tremonha.

2. Realize os passos em Preparação para a manutenção (página 20).
3. Inspecione os vedantes da tremonha e borda da porta no que respeita a desgaste ou extremidades rasgadas (Figura 27).

   Substitua os componentes gastos ou danificados para assegurar a operação apropriada da nova correia transportadora.

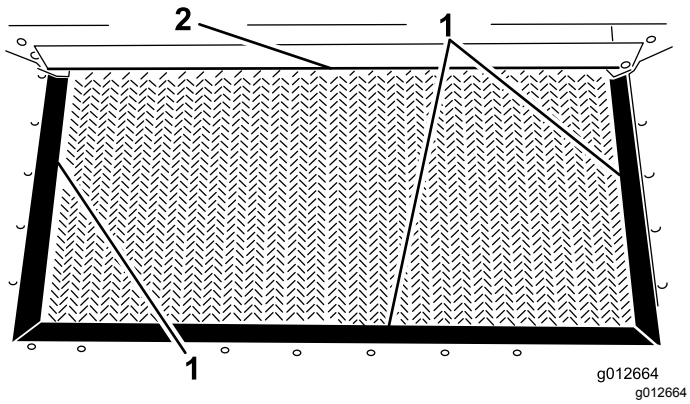


Figura 27

1. Vedante da tremonha
2. Borda da porta

Remover a corrente transportadora

1. Retire a cobertura da corrente (Figura 28).

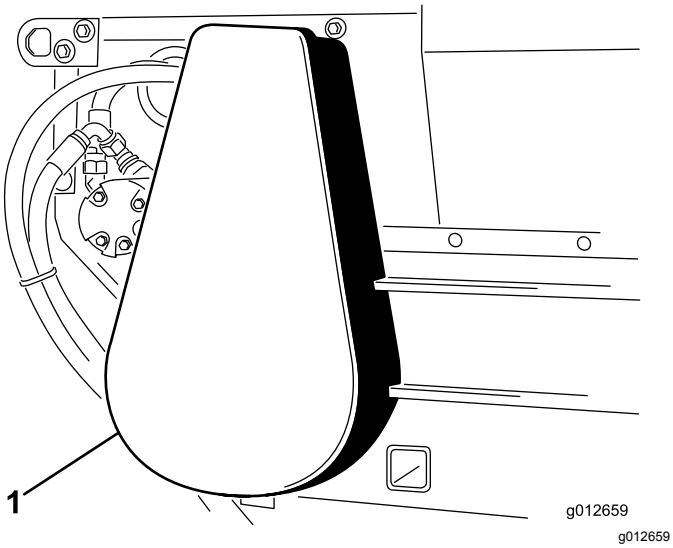


Figura 28

1. Cobertura da corrente

2. Remova o elo principal da corrente e remova a corrente das rodas motoras pequenas (Figura 29).

   Se necessário, desaperte os parafusos de montagem do motor para remover o elo principal.

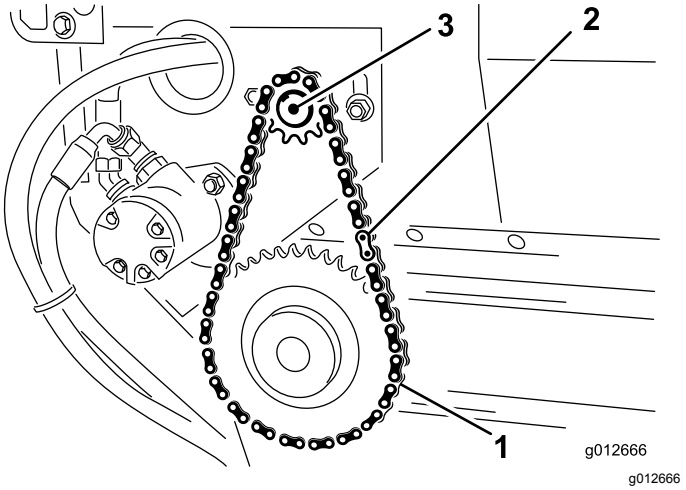


Figura 29

1. Correia de acionamento
2. Elo principal
3. Motor

Desmontar a plataforma lateral

1. Desaperte as porcas de retenção frontais e traseiras na barra de tensionamento para libertar a tensão da mola (Figura 30).

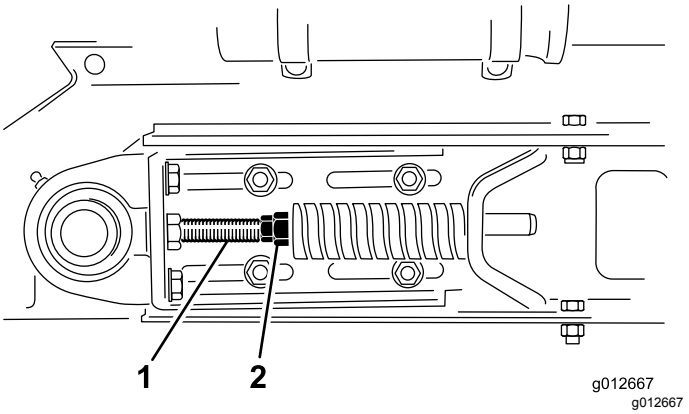


Figura 30

1. Barras de tensionamento
2. Porca de retenção

2. Em cada lado da máquina, remova os dois parafusos, duas anilhas e duas porcas de bloqueio que prendem a tremonha às calhas da estrutura de deslizamento (Figura 31).

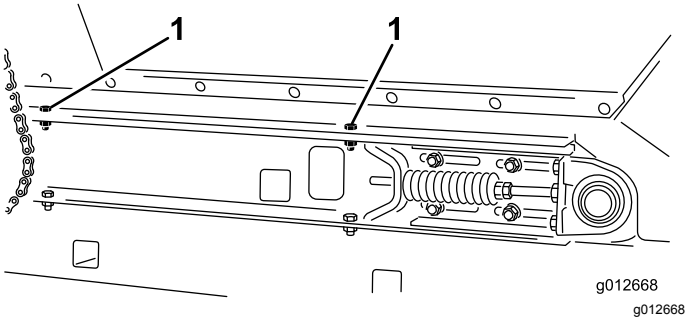


Figura 31

Lado direito mostrado

1. Parafusos (montagem da tremonha)

3. Incline a tremonha para trás e encoste-a contra uma parede, poste, escada, etc. (Figura 32)..

   Importante: **Não deixe que a tremonha apoie contra a traseira da máquina para evitar danificar a escova ou os acopladores hidráulicos.**

   Certifique-se de que a tremonha é inclinada para além do centro e/ou fixada à parede ou poste para prevenir que caia acidentalmente na área de trabalho (Figura 32).

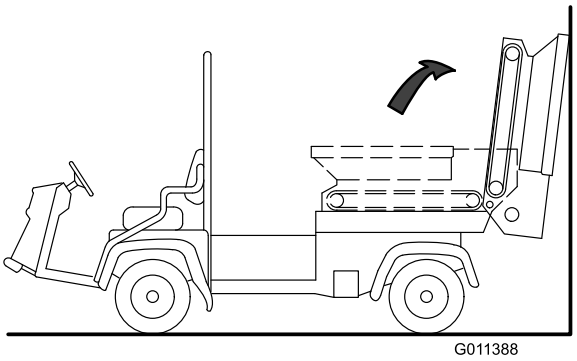


Figura 32

4. No lado direito da máquina, desaperte os dois parafusos que prendem a calha da estrutura de deslizamento ao guarda-lamas direito (Figura 33). Certifique-se de que os parafusos estão soltos o suficiente para permitir a inclinação da plataforma deslizante.

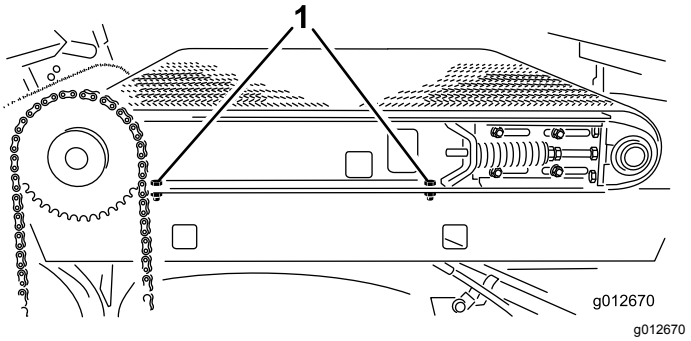


Figura 33

1. Parafusos (calha da estrutura de deslizamento)

5. No lado esquerdo da máquina, retire os dois parafusos e as duas anilhas que prendem a calha da estrutura de deslizamento ao guarda-lamas esquerdo (Figura 34).

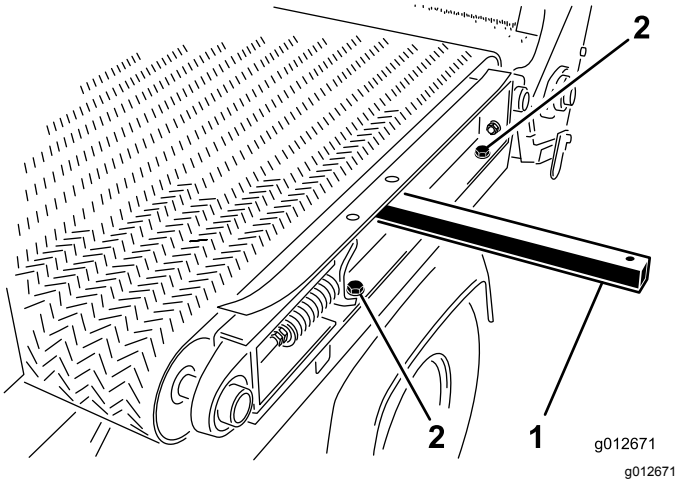


Figura 34

1. Barra de elevação
2. Parafusos (calha da estrutura de deslizamento)

Remoção da correia

Corte a correia e remova-a dos rolos.

Instalação da correia

1. Insira uma barra de elevação através do furo na calha esquerda da estrutura de deslizamento e eleve a barra para inclinar ligeiramente a estrutura; consulte a Figura 34 em Desmontar a plataforma lateral (página 23).
2. Monte a correia sobre a barra de elevação e rolos o mais longe possível.
3. Insira a ferramenta da correia plástica entre o rolo e a correia.

   Rode os rolos até que cada ferramenta esteja posicionada no exterior de cada rolo. Insira

a ferramenta para além da aba no centro da correia.

4. Deslize a correia e as ferramentas da correia mais para os rolos até que a correia esteja centrada nos rolos.
5. Remova as ferramentas da correia.
6. Alinhe a correia de forma a que a aba da correia encaixe nas ranhuras de alinhamento em cada rolo.

Montar a plataforma de deslizamento

1. No lado esquerdo da máquina, monte a calha da estrutura de deslizamento no guarda-lamas esquerdo (Figura 35) com os dois parafusos e as duas anilhas que removeu em Desmontar a plataforma lateral (página 23) e aperte os parafusos.

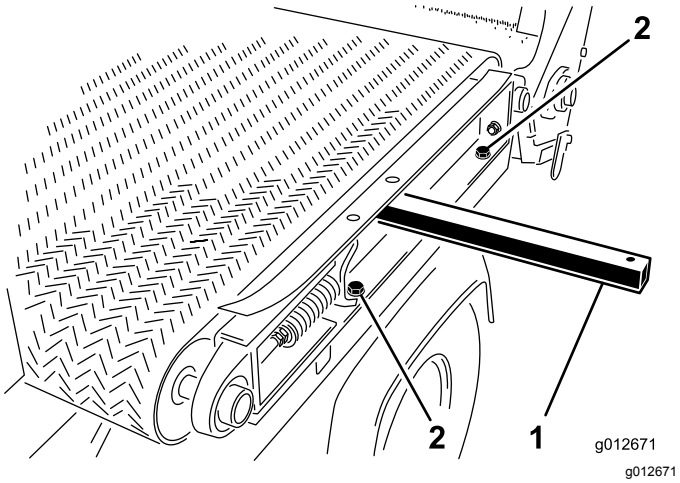


Figura 35

1. Barra de elevação
2. Parafusos (calha da estrutura de deslizamento)

2. No lado direito da máquina, aperte os dois parafusos que prendem a calha da estrutura de deslizamento ao guarda-lamas direito (Figura 36).

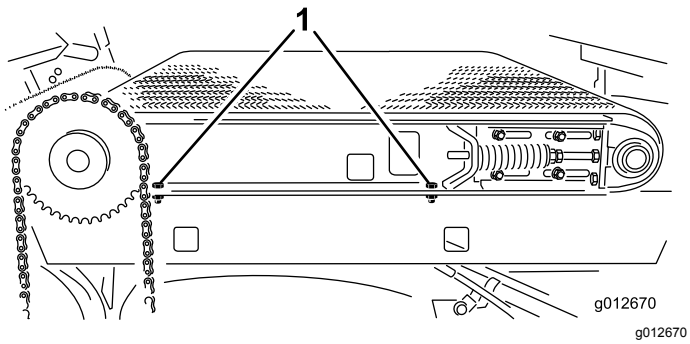


Figura 36

1. Parafusos (calha da estrutura de deslizamento)

3. Cuidadosamente, rode a tremonha para baixo para as calhas da estrutura de deslizamento; consulte Figura 32 da Desmontar a plataforma lateral (página 23).
4. Em cada lado da máquina, prenda a tremonha às calhas da estrutura de deslizamento (Figura 37) com os dois parafusos, as duas anilhas e as duas porcas de bloqueio que removeu em Desmontar a plataforma lateral (página 23).

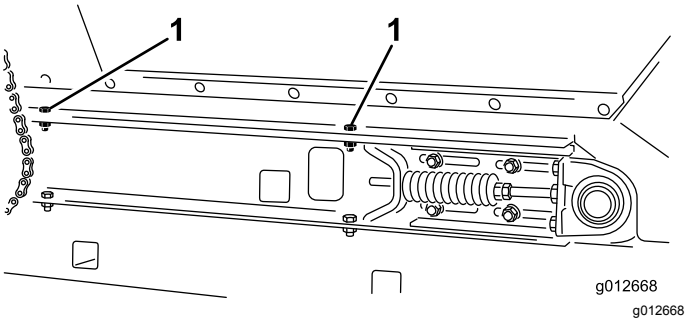


Figura 37

Lado direito mostrado

1. Parafusos (montagem da tremonha)

5. Tensione a correia transportadora; consulte Esticada da correia transportadora (página 22)..

Instalar a corrente transportadora

1. Monte a corrente na pequena roda motora e prenda a corrente com o elo principal (Figura 38).

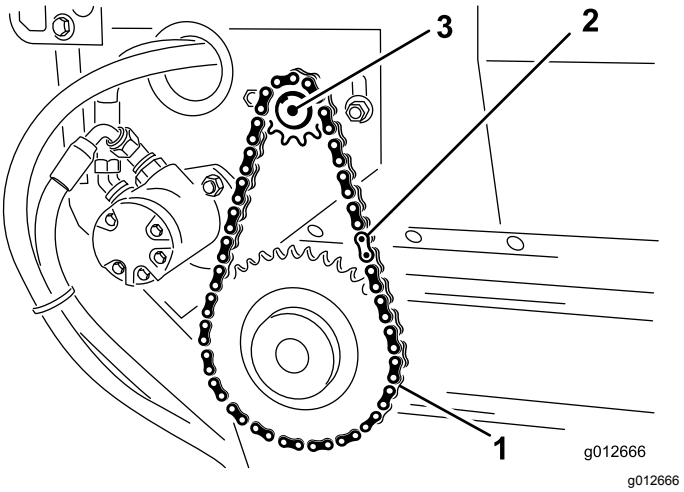


Figura 38

1. Correia de acionamento
2. Elo principal
3. Motor

2. Se desapertar os parafusos de montagem do motor, tensione a corrente da correia transportadora; consulte Tensionamento da corrente da correia transportadora (página 21)..
3. Instale a cobertura da corrente (Figura 39).

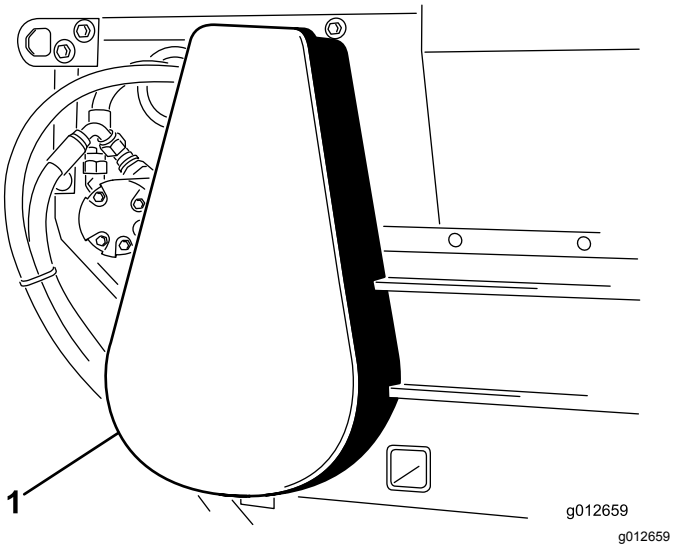


Figura 39

1. Cobertura da corrente

Manutenção do sistema hidráulico

Segurança do sistema hidráulico

- Em caso de penetração do fluido na pele, consulte imediatamente um médico. O fluido injetado tem de ser cirurgicamente retirado por um médico no prazo de algumas horas.
- Certifique-se de que todos os tubos e tubos hidráulicos se encontram bem apertados e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.
- Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas ou bicos que projetem fluido hidráulico sob pressão.
- Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico.
- Elimine com segurança toda a pressão do sistema hidráulico antes de executar qualquer procedimento neste sistema.

Verificação dos tubos e tubos hidráulicos

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

Verifique as tubagens e as uniões hidráulicas, prestando especial atenção a fugas, tubagens dobradas, suportes soltos, desgaste, juntas soltas e danos provocados pelas condições atmosféricas ou por agentes químicos. Efetue todas as reparações necessárias antes de utilizar a máquina.

Manutenção da escova

Verificar a posição e desgaste da escova

Intervalo de assistência: A cada 40 horas

A escova tem de fazer contacto suficiente com a correia transportadora para dispersar o material de revestimento, mas não restrinja a rotação da escova. Uma peça de papel rígido pode ser inserida entre a correia transportadora e a escova para verificar o ajuste.

1. Introduza um pedaço de papel duro entre a correia transportadora e a escova para verificar o ajuste da escova.
2. Verifique se a escova tem a mesma altura nos dois lados.
3. Verifique o estado das cerdas da escova.

   Se as cerdas estiverem muito gastas, substitua a escova. Se as cerdas estiverem gastas de forma irregular, substitua a escova ou ajuste a posição da escova; consulte Ajustar a posição da escova (página 27).

Ajustar a posição da escova

Nota: Se utilizar materiais de revestimento húmidos, pode precisar de ajustar a posição da escova de modo a que as cerdas retirem o material que ficar entre os olhais da correia transportadora sem entrar muito em contacto com a porção suave da correia.

1. Desaperte as porcas que prendem a caixa de rolamentos (Figura 40) ao lado direito da máquina.

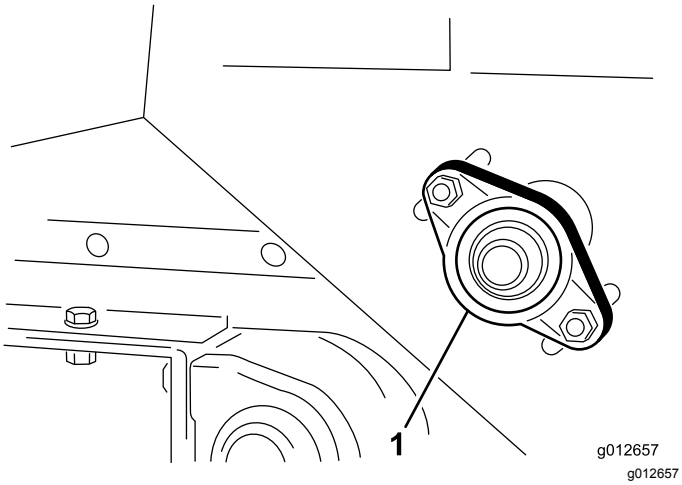


Figura 40

1. Caixa de rolamentos

2. Desaperte as porcas que prendem o motor da escova (Figura 41) ao lado esquerdo da máquina.

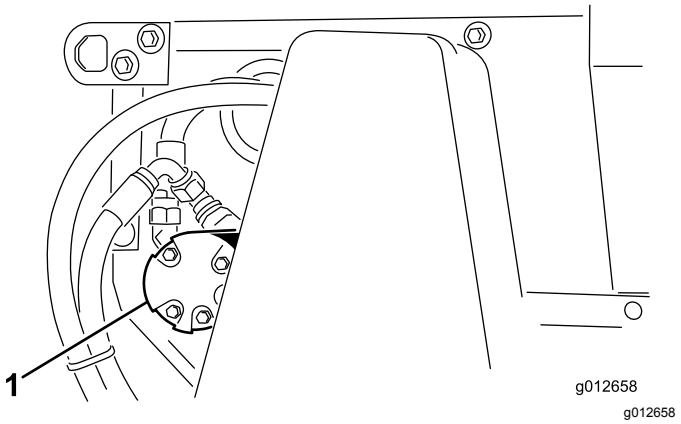


Figura 41

1. Motor da escova

3. Deslize a escova para a posição no lado direito e coloque as porcas.
4. Deslize a escova para a posição no lado esquerdo e coloque as porcas.
5. Insira uma peça de papel rígido entre a escova e a correia transportadora.

   A escova deve estar na mesma altura de lado a lado.
6. Se a posição da escova estiver correta, aperte as porcas.

   Se a posição da escova não estiver correta, repita os passos 1 a 6.

Limpeza

Lavagem da máquina

Lave a máquina quando necessário utilizando apenas água ou com um detergente suave. Pode ser utilizado um pano ao lavar a máquina.

Importante: **Não utilize água salobra ou recuperada para limpar a máquina.**

Importante: **Não utilize equipamento de lavagem elétrico para lavar a máquina. Usar equipamento de lavagem elétrico pode danificar o sistema elétrico, eliminar alguns autocolantes importantes ou eliminar a massa lubrificante existente em alguns pontos de fricção. Evite a utilização excessiva de água próximo da zona do painel de controlo.**

Armazenamento

Segurança da armazenagem

- Desligue a máquina, retire a chave (se equipada) e espere até que todo o movimento pare antes de sair da posição de operação. Deixe a máquina arrefecer antes de ajustar, fazer manutenção, limpar ou armazenar.
- Não guarde a máquina ou o recipiente de combustível onde uma fonte de fogo, faísca ou luz piloto, como junto de uma caldeira ou outros eletrodomésticos.

Preparação da máquina para armazenamento

1. Limpe minuciosamente a máquina, principalmente dentro da tremonha. A área da tremonha e da correia transportadora devem estar livres de quaisquer partículas de areia.
2. Aperte todos os parafusos e porcas.
3. Lubrifique todos os bocais de lubrificação e rolamentos. Limpe a massa lubrificante em excesso.
4. Guarde a máquina à sombra para prolongar a vida da correia transportadora. Quando guardar a máquina no exterior, tape a máquina com uma lona.
5. Verifique a tensão da corrente da direção. Ajuste a tensão, se necessário.
6. Verifique a tensão da correia transportadora. Ajuste a tensão, se necessário.
7. Quando trouxer a máquina do armazém, verifique o funcionamento constante da correia antes de adicionar material na tremonha.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Acção correctiva
Ligar e/ou desligar os acopladores rápidos é difícil.	1. O sistema hidráulico está pressurizado. 2. O motor está a trabalhar. 3. A válvula hidráulica remota não foi colocada no flutuador (apenas em veículos com números de série anteriores a 239999999).	1. Despressurize o sistema hidráulico. 2. Desligue o motor. 3. Coloque a válvula hidráulica remota no flutuador.
É difícil conduzir o veículo.	1. A ligação da válvula hidráulica remota está desajustada (apenas em veículos com números de série anteriores a 239999999). 2. O nível de fluido hidráulico está demasiado baixo. 3. O fluido hidráulico está quente.	1. Regule a ligação da válvula. 2. Encha com fluido hidráulico até ao nível adequado. 3. Deixe o sistema hidráulico arrefecer.
O sistema hidráulico está com fugas.	1. Um encaixe está solto. 2. Falta um anel de vedação num encaixe.	1. Aperte o encaixe. 2. Instale o anel de vedação necessário.
O engate não funciona.	1. Os acopladores rápidos não estão completamente unidos. 2. Os acopladores rápidos estão invertidos. 3. Uma correia está a deslizar.	1. Verifique e corrija os acopladores rápidos. 2. Verifique e corrija os acopladores rápidos. 3. Verifique e ajuste a tensão da correia.

Aviso de privacidade EEE/RU

Como a Toro utiliza os seus dados pessoais

A The Toro Company (“Toro”) respeita a sua privacidade. Quando adquire os nossos produtos, podemos recolher determinados dados pessoais sobre si, seja diretamente ou através do seu revendedor ou empresa local Toro. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como registar a sua garantia, processar a sua garantia ou contactá-lo em caso de recolha de um produto – e para fins comerciais legítimos – como avaliar a satisfação do cliente, melhorar os nossos produtos ou disponibilizar-lhe informações sobre produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a estas atividades. Também podemos revelar dados pessoais quando for exigido por lei ou em relação a vendas, aquisições ou fusões comerciais. Nunca venderemos os seus dados pessoais a outra empresa para fins de marketing.

Conservação dos seus dados pessoais

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte legal@toro.com.

Compromisso da Toro com a segurança

Os seus dados pessoais podem ser processados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferimos os seus dados para fora do seu país de residência, tomamos as medidas legais necessárias para assegurar que as garantias adequadas estão em vigor para proteger os seus dados e assegurar que são tratados com segurança.

Acesso e correção

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o tratamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por email através de legal@toro.com. Se tiver dúvidas relativamente à forma como a Toro trata os seus dados, aborde a questão diretamente connosco. Note-se que os residentes europeus têm o direito de se queixar à sua Autoridade de Proteção de Dados.

Informação sobre o aviso da Proposta 65 da Califórnia

Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:

AVISO: Cancro e problemas reprodutivos – www.p65Warnings.ca.gov.
(WARNING: Cancer and Reproductive Harm – www.p65Warnings.ca.gov.)

O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, atualizada anualmente, inclui centenas de químicos que se encontram em muitos itens do dia a dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 "não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é 'seguro' ou 'inseguro'". Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consulte https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o "sem nível de risco não significativo" ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 g/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

Por que é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

Por que é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que compram e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos Toro possa ser insignificante ou dentro do intervalo "risco não significativo", por cautela, a Toro optou por fornecer os avisos da Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.

A garantia Toro

Garantia limitada de dois anos ou 1500 horas

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro (“Produto”) está isento de defeitos de materiais ou de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que ocorrer primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.
* Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 ou +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. Reparações de problemas do produto causados por falha nos procedimentos de manutenção e ajustes necessários não são abrangidos por esta garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- As peças consumidas através do uso não são defeituosas. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção.
- As avarias causadas por influências externas incluindo, mas não se limitando a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.
- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Nota: (apenas bateria de iões de lítio) pro-rata após 2 anos. Consulte a garantia da bateria para obter informações adicionais.

Garantia vitalícia da cambota (apenas modelo ProStripe 02657)

O ProStripe que está equipado com um disco de fricção genuíno Toro e um sistema de embraiagem do travão da lâmina de arranque seguro (conjunto de embraiagem do travão da lâmina (BBC) + disco de fricção integrado) como equipamento original e utilizado pelo comprador original de acordo com os procedimentos de operação e manutenção, está coberto por uma garantia vitalícia contra torção da cambota do motor. As máquinas equipadas com anilhas de fricção, unidades de embraiagem do travão da lâmina (BBC) e outros dispositivos semelhantes não estão abrangidos pela garantia vitalícia da cambota.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um distribuidor ou representante Toro autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de assistência Toro autorizado.